

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки
Кафедра романських мов та інтерлінгвістики



ЗАТВЕРДЖУЮ
Про ректор з науково-педагогічної і
навчальної роботи та рекрутації
проф. Івченко С. В. *С. Івченко*
Протокол № 2 від «17» жовтня 2018 р.

№1710201879

ПРОГРАМА

вибіркової навчальної дисципліни

ТРЕТЯ ІНОЗЕМНА МОВА (ІСПАНСЬКА)

підготовки: бакалавра

галузь знань: 0203 – Гуманітарні науки

напрямок підготовки: 6.020303– Філологія. Мова і література (французька)

Програма навчальної дисципліни «ТРЕТЯ ІНОЗЕМНА МОВА (ІСПАНСЬКА)» для студентів за напрямом підготовки 6.020303 – Філологія. Мова і література (французька).

Розробник: Гуз Олена Петрівна, асистент кафедри романських мов та інтерлінгвістики

Рецензент: Мартинюк Оксана Миколаївна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романських мов та інтерлінгвістики Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки

Робоча програма навчальної дисципліни затверджена на засіданні кафедри романських мов та інтерлінгвістики

протокол № 1 від 5 вересня 2018р.



Завідувач кафедри

(Станіслав О.В.)

Робоча програма навчальної дисципліни

схвалена науково-методичною комісією інституту іноземної філології

протокол № 2 від 20 вересня 2018 р.

Голова науково-методичної



комісії факультету

(Павлюк А. Б.)

Робоча програма навчальної дисципліни

схвалена науково-методичною радою університету

протокол № ____ від ____ . ____ . 2018 р.

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітній ступінь	Характеристика навчальної дисципліни
Денна форма навчання	03 – Гуманітарні науки 035 – Філологія (Мова і література (французька)) бакалавр	Вибіркова
Кількість годин/кредитів 240/8		Рік навчання 4
ІНДЗ: немає		Семестр 7-ий, 8-ий
		Лабораторні
		Практичні 56 (VII семестр), 54(VIII семестр)
		Самостійна робота 58 (VII семестр), 56 (VIII семестр)
Консультації 2(VII семестр), 4 (VIII семестр)		
Форма контролю: екзамен (VIII семестр)		

2. АНОТАЦІЯ КУРСУ:

Дієслівні конструкції. Загальна характеристика іспанських прислівників. Конструкція *Estar + Participio; tener + participio; numerales cardinales; los marcadores del tiempo. Pretérito pluscuamperfecto de Indicativo; Condicional Simple*. Наказовий спосіб. Особові займенники у функції прямого додатка. Вирази з дієсловами “*ser*” і “*estar*”. Пасивний стан. Неозначені займенники. Заперечні займенники. Відносні займенники. Порядкові числівники. Лексичні теми: “*El tiempo y el clima*”, “*El deporte*”, “*Intereses, ocupaciones, aficiones*”, “*El cine*”, “*En el médico*”, “*Los estudios*”, “*España*”.

3. КОМПЕТЕНЦІЇ

До кінця навчання студенти будуть компетентними у таких питаннях:

- розуміння автентичного іспаномовного матеріалу (тексти, діалоги тощо);
- переклад текстів, діалогів, речень з української на іспанську і навпаки;
- лексичний вокабуляр з теми, яка вивчається та подальше його застосування в усному та писемному мовленні;
- утворення та вживання *Pretérito pluscuamperfecto de Indicativo* та *Condicional Simple* в іспанській мові;
- відмінність у вживанні дієслів “*ser*” і “*estar*”;
- особливості вживання іспанських прислівників;
- сприйняття на слух запропонованих аудіо- та відеоматеріалів.

4. ІНФОРМАЦІЙНИЙ ОБСЯГ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Змістовий модуль 1. *El tiempo y el clima*

Тема 1. Estaciones del año

Los meses del año. El clima de la Ucrania y de España. Construcciones conjuntas con infinitivo. Mi estación favorita. Los pronombres indefinidos *cada y otro*. El texto “Porqué me gusta el invierno”.

Змістовий модуль 2. *Intereses, ocupaciones, aficiones*

Тема 2. Juegos

Vocabulario mínimo del tema. Adverbios de tiempo. La lectura de los textos y de los diálogos. Los ejercicios de traducción. Conversaciones. La presentación de video sobre el tema.

Тема 3. Mi hobby

Vocabulario mínimo del tema. Adverbios de lugares. Un debate sobre las ocupaciones preferidas. Los ejercicios de traducción. Conversaciones. La presentación de video sobre el tema.

Змістовий модуль 3. *El deporte*

Тема 4. Tipos de deporte

Vocabulario mínimo del tema. Condicional Simple. Un debate sobre deportes más populares en España e Ucrania. Los ejercicios de traducción. Conversaciones. La presentación de video sobre el tema.

Тема 5. El deporte en España

El texto “El deporte en España”. Historia sobre los juegos olímpicos. *Pretérito pluscuamperfecto de Indicativo*. Los ejercicios de traducción. Conversaciones. La presentación de video sobre el tema.

Змістовий модуль 4. *Cine*

Тема 6. Un poco de historia del cine

Vocabulario mínimo del tema. Géneros principales de películas. Mi película preferida. La lectura de los textos, diálogos sobre el tema. Los pronombres negativos. Los ejercicios de traducción. Conversaciones. La presentación de video sobre el tema.

Tema 7. El cine de España

Los actores famosos de España. El cine de hoy de España. Mi película favorita española. Los pronombres relativos. Vocabulario del tema. Los ejercicios de traducción. Conversaciones. La presentación de video sobre el tema.

Змістовий модуль 5. España

Tema 8. Historia de España

Laguerra civil y el franquismo. España postfranquista. La Reconquista. Los reyes de España. Vocabulario. Textos suplementarios. Los extranjeros en España. El modo Subjuntivo. Las preposiciones por y par. Situaciones.

Tema 9. Geografía de España

El día nacional de España. La Bandera. El himno. La población. La forma política del Estado Español. La economía de España. Madrid, la capital de España. Como son los Españoles. El turismo en España. Pretérito Indefinido . Ejercicios. Situaciones.

Tema 10. Cultura de España

La lengua española. Las fiestas españolas. La música andina. El flamenco y los gitanos. La corrida de toros. El Museo del Prado. Personalidades de España: Salvador Dalí, Federico García Lorca. Futuro Perfecto. Ejercicios. Situaciones.

Змістовий модуль 6. Estudios

Tema 11. El sistema educativo de España

Vocabulario mínimo del tema. Como funciona el sistema educativo en España. Los ejercicios de traducción. Conversaciones. La presentación de video sobre el tema. Estar + Participio; tener + participio;

Tema 12. Mis estudios en la Universidad

Vocabulario mínimo del tema. Las asignaturas estudiando en la Universidad. Mis asignaturas preferidas. Un debate sobre el modelo de estudiante y de profesor modernos. Los ejercicios de traducción. Conversaciones. La presentación de video sobre el tema.

Змістовий модуль 7. En la consulta médica

Tema 13. El cuerpo humano

Vocabulario minimo del tema. El debatiendo el tema “Salud y deportes”. La voz pasiva. Los ejercicios de traducción. Conversaciones. La presentación de video sobre el tema.

Тема 14. En el médico

Vocabulario minimo del tema. Las enfermedades y las medicinas. Como funciona el sistema médico en España. Los ejercicios de traducción. Conversaciones. La presentación de video sobre el tema.

Структура навчальної дисципліни

I семестр

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин				
	Усього	у тому числі			
		Лек.	Практ.	Конс.	Сам. Роб.
1	2	3	4	5	6
Змістовий модуль 1. El tiempo y el clima					
Тема 1.Estaciones del año	24		12		12
Разом за змістовим модулем 1.	24		12		12
Змістовий модуль 2. Intereses, ocupaciones, aficiones					
Тема 2.Juegos	22		10		12
Тема 3.Mi hobby	23		12	1	10
Разом за змістовим модулем 2.	45		22	1	22
Змістовий модуль 3. El deporte					
Тема 4.Tipos de deporte	25		12	1	12
Тема 5. El deporte en España	22		10		12
Разом за змістовим модулем 3.	47		22	1	24
Усього годин	116		56	2	58

II семестр

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин				
	Усього	у тому числі			
		Лек.	Практ.	Конс.	Сам. роб.
1	2	3	4	5	6
Змістовий модуль 4. Cine					
Тема 6.Un poco de historia	13		6	1	6

del cine					
Тема 7. El cine de España	12		6		6
Разом за змістовим модулем 4	25		12	1	12
Змістовий модуль 5. España					
Тема 8. HistoriadeEspaña	12		6		6
Тема 9. GeografiadeEspaña	13		6	1	6
Тема 10. Cultura de España	12		6		6
Разом за змістовим модулем 5.	37		18	1	18
Змістовий модуль 6. Estudios					
Тема 11. El sistema educativo de España	13		6	1	6
Тема 12. Mis estudios en la Universidad	12		6		6
Разом за змістовим модулем 6.	25		12	1	12
Змістовий модуль 7. En la consulta médica					
Тема 13. El cuerpo humano	13		6	1	6
Тема 14. En el médico	14		6		8
Разом за змістовим модулем 7.	27		12	1	14
Усього годин	114		54	4	56

5. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОГО ОПРАЦЮВАННЯ

I семестр

№ з/п	Тема	Кількість годин
1	El problema de la impacto industrial en el clima	6
2	El clima de los países tropicales	4
3	Mis intereses por los animales	6
4	Las ocupaciones de los españoles	6
5	El deporte en America Latina	6
6	Los grandes futbolistas españoles	6
7	Como se divierten los Españoles	6
8	Las películas modernas de España	6
9	Los estudiantes españoles ¿cómo son?	6

10	Mis recuerdos de un viaje al extranjero	6
	Разом	58

II семестр

№ з/п	Тема	Кількість годин
1	La ruta para el viaje y los medios de transporte que vas a usar	8
2	Las ciudades principales de España	8
3	Las ciudades principales de Ucrania	6
4	La vida en el pueblo	6
5	La Reconquista	6
6	La historia de la bandera de España	6
7	La corrida de toros	8
8	La Tomatina e otras fiestas	8
	Разом	56

6. РОЗПОДІЛ БАЛІВ ТА КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

7.

Поточний контроль (маx=40 балів)									Модульний контроль (маx=30 балів)		Підсумковий контроль (маx=30 балів)	Загальна кількість балів
Модуль 1									Модуль 2		Модуль 3 (іспит)	
Змістовий модуль 4		Змістовий модуль 5			Змістовий модуль 6		Змістовий модуль 7		МК Р 1	МК Р 2	Усна відповідь	
T6	T7	T8	T9	T10	T11	T12	T13	T14				
5	5	5	5	4	4	4	4	4	15	15	30	100

Критерії оцінювання: Модуль 1 (поточний контроль) включає: усні та письмові відповіді студентів на практичних заняттях, виконання домашніх робіт й самостійних завдань. За теми №4-№9 змістових модулів 4 та 5 студент максимально може отримати 5 балів, а за теми № 10-14 змістових модулів 5-7 максимально можна отримати по 4 бали (обраховується як середньо арифметичний бал). Для отримання максимальної кількості балів студенти повинні досконало володіти лексичним та граматичним матеріалом, що виносяться на вивчення тієї чи іншої теми. Загальна сума балів за модуль 1 поточного контролю становить 40 балів.

Після освоєння змістового модуля № 4 (теми № 6-7), змістового модуля № 5 (теми № 8-10 змістового модуля 6 (теми № 11-12), змістового модуля № 7 (теми № 13-14) обов'язково пишуться модульні контрольні роботи, кожна з яких оцінюється в 15 балів. Максимально за модульні контрольні роботи можна отримати 30 балів. Згідно з рішенням науково-методичної комісії факультету іноземної філології студенти обов'язково складають іспит, котрий проходить у формі усного опитування, за який максимально можна отримати 30 балів. Вся сума балів за курс, включаючи поточний, модульний контроль та усну відповідь на екзамені, становить 100 балів.

Оцінювання самостійної роботи студентів здійснюється під час усного опитування на практичних заняттях, написання модульних контрольних робіт та під час іспиту.

Оцінка за освоєння курсу виставляється згідно шкали оцінювання.

Оцінка в балах за всі види навчальної діяльності	Оцінка
	для екзамену
90 – 100	Відмінно
82 – 89	Дуже добре
75 - 81	Добре
67 -74	Задовільно
60 - 66	Достатньо
1 – 59	Незадовільно

8. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна література

1. Виноградов В. С. Грамматика испанского языка / В. С. Виноградов. – М. : Книжный дом «Университет», 2000. – 430 с.
2. Виноградов В. С. Сборник упражнений по грамматике испанского языка / В. С. Виноградов. – Москва : Высшая школа, 2005. – 379 с.
3. Дышлевая И. А. Курс испанского языка для продолжающих / Т. А. Дышлевая. – СПб.: Изд-во «Союз», 2004. – 448 с.
4. Попова Н. И. Практическая грамматика испанского языка: Морфология. Учеб. пособие для студ. пед. институтов / Н. И. Попова. – М.: Просвещение, 1985. – 320 с.
5. Серебрянская А. О. Испанська мова для початківців / А. О. Серебрянская, Т. М. Серебрянская. – Вінниця : Нова книга, 2009. – 544 с.
6. Сінченко Є. І. Encanto. Практичний курс іспанської мови : навч.-метод. посіб. / Є. І. Сінченко. – Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2014. – 264 с.
7. Шишков В. В. Español conversacional / В. В. Шишков. – Київ : ВП Логос, 2004. – 352 с.
8. Aragonés L. Gramática de uso del español. Teoría y práctica / L. Aragonés. – Madrid : Grupo editorial SM internacional, 2009. – 286 p.

Додаткова література

1. Берингер А. Испанский язык : Практикум по грамматике / А. Берингер, М. Рабинович. – Астрель, 2006. – 60 с.
 2. Кенингбауер К. Испанский за 30 дней / К. Кенингбауер, Х. Кувер. – К. : Методика, 2003. – 288 с..
 3. Нуждин Г. А. 75 устных тем по испанскому языку / Г. А. Нуждин, А. И. Комарова. – М. : Рольф, 2001. – 256 с.
 4. Сиснерос И. Испанский за три месяца / И. Сиснерос. – М. : Астрель, 2005. – 223 с.
 5. Яковлева М. В. Испанский ежедневно / М. В. Яковлева. – Томский гос. ун-т, 2005. – 73 с.
 6. Gomez L. Gramatica didactica del español / L. Gomez. – SM, 2005. – 543 p.
- Merlo A. Practicas de lengua española / A. Merlo. – V.G. Ediciones

9. ПЕРЕКІК ПИТАНЬ ДО ЕКЗАМЕНУ

1. Mi estación del año preferida.
2. Como paso las vacaciones de verano.
3. Las ventajas del clima de España.
4. Mis estudios en la Universidad.
5. El sistema educativo de España.
6. Mis películas preferidas.
7. Mis actores preferidos.
8. Geografía de España.
9. Las fiestas españolas.
10. La consulta del médico.
11. Mi deporte favorito.

12. Mis deportistas favoritos.
13. Mis intereses y aficiones.
14. La voz pasiva.
15. El Modo Subjuntivo.
16. Los verbos *ser* y *estar*.
17. *Estar* + *Participio*;
18. Los pronombres negativos.
19. Condicional Simple.
20. El Modo Imperativo.